GENERAL SALES AND PAYMENT TERMS

1. VALIDITY OF THE TERMS:

- The following terms and conditions shall apply to each sale or supply of products or services of the Seller INO Brežice d.o.o. (hereinafter referred to as the Seller).
- Deviations from these terms and conditions shall only be valid if confirmed in writing by the Seller.
- Agreed deviations from individual points of the General Sales and Payment Terms shall not affect the validity of the remaining provisions.
- It is assumed that the Buyer has accepted the General Sales and Payment Terms, which are publicly accessible on the Seller's website, by placing the order. Any other agreement shall only apply if confirmed in writing by the Seller in the offer or contract.

2. OFFER AND OBJECT OF SUPPLY:

- The Seller shall provide the Buyer with a quotation containing the quantity, price and estimated delivery time according to the product specification in the Buyer's inquiry.
- All offers made without a corresponding written order from the Buyer shall be non-binding on the Seller.
- The Seller guarantees the terms from the offer or quotation only if the order is accepted and within the validity period of the offer or quotation.
- After the Buyer submits an inquiry, they will receive an order confirmation. The Seller may also inform the Buyer if the order is rejected.
- If the Seller delivers the goods within 8 days of receiving the order, the issued invoice shall also serve as the order confirmation.
- The technical drawings, data from the catalogue and other attachments included with the offer are binding for the Seller only if explicitly specified in the order.
- The drawings and documents attached to the offer are for the Buyer's personal use only and may not be reproduced or made accessible to third parties without the Seller's explicit permission.

3. PRICES:

- The prices are gross, expressed in EUR (euros), and do not include value-added tax (VAT).
- Prices are valid EXW warehouse of the seller.
- Goods for which the Seller confirms the order must be delivered at the price applicable at the time of the order, except in the case of a significant increase in production costs and changed circumstances. The agreed price is subject to the conditions agreed in the order confirmation. The Seller shall be entitled to change the price and delivery terms in the event of any change in the quantities, plans, method of delivery or acceptance, specific characteristics, delays and postponements by the Buyer. The Seller is also entitled to reimbursement of all incurred costs (including costs due to multiple work arrangements in the process) and any potential damages resulting from subsequent changes to the Buyer's order.
- All obligations in the country of the Buyer, the recipient of the goods, including taxes, customs, fees, etc., shall be at the Buyer's expense, unless otherwise agreed in the order confirmation.
- Additional charges apply for transport packaging, transport and insurance. In the event of an increase in transport costs, the increased costs will be charged to the Buyer immediately.
- If, after confirmation of the order, production costs increase significantly due to general economic conditions (e.g. increase in raw material and energy prices, exchange rate increase of more than 5%), the Seller reserves the right to increase the price proportionally.
- Obvious errors in the price quoted in the offer or in the confirmation of the order shall not oblige the Seller to supply the goods at the price quoted.

4. DELIVERY PERIOD:

- The delivery period starts from the date of confirmation of the order, but not before any ambiguities relating to the order have been clarified.
- The delivery date is the day the goods are dispatched from the Seller's warehouse or the day the Buyer is notified that the goods are ready for pickup.
- The Seller reserves the right to make early or partial deliveries.
- The confirmed delivery period may be extended in the event of factors beyond our control, such as subsequent changes in technical requirements, changes in the order, war, major breakdowns in the factory, strikes, natural disasters, delays in delivery times with our suppliers, etc. The extension of the delivery time is equal to the duration of the force majeure and the time needed to restart production.

5. TECHNICAL ACCEPTANCE OF THE GOODS:

- The place, time and procedure for technical acceptance of the goods must be agreed before the expiry of the delivery period. The costs of the technical acceptance shall be borne by the Seller.
- If the Buyer fails to collect the goods within the agreed time, the Seller may dispatch or store the goods at the Buyer's expense and risk.

6. DISPATCH OF GOODS AND TRANSFER OF RISK:

- The place of delivery for the dispatch of the goods shall be the warehouse of INO Brežice d.o.o., Krška vas 34B, 8262 Krška vas.
- Handover hours are every working day, Monday to Friday, from 7am to 2pm.
- Goods ready for dispatch must be collected by the Buyer within 5 days of written notice to the Buyer. If the Buyer fails to take delivery of the goods within the time limit, the Seller may, at the Buyer's expense and risk, dispatch the goods to the Buyer's address.
- Upon handing over the goods to the carrier, freight forwarder, or directly to the Buyer, or one week after the beginning of storage in a public warehouse, the risk of loss or damage to the goods is transferred to the Buyer.
- The Buyer shall provide a suitable place and tools for unloading the delivered material. If the required conditions are not met, the Seller is entitled to charge the Buyer for the incurred costs.

7. PAYMENT TERMS:

- The payment period is 30 calendar days from the date of invoice.
- In the event of different payment terms set out in the order confirmation or in the contract concluded between the Seller and the Buyer, the terms set out in the order confirmation or in the contract shall prevail.
- The payment date is the day when the full invoice amount is transferred to our business account.
- A potential complaint by the Buyer regarding the quality or quantity of the goods does not automatically extend the payment deadline. Only if the complaint is acknowledged by the Seller, the payment deadline may be extended until the complaint is resolved.
- In the event of late payment, the Seller shall charge statutory interest on late payment.
- The Seller reserves the right to change the confirmed delivery and payment terms for the currently ordered goods or even to terminate the contract due to breaches of payment deadlines for already delivered goods.
- If the Buyer is late in fulfilling any payment obligations to the Seller, the entire remaining debt becomes immediately due for payment. In this case, the Seller is entitled to request the return of unpaid goods, and the Buyer is obliged to deliver them to the Seller's warehouse; otherwise, the Seller may seize them from the Buyer. In the event of non-fulfillment of payment obligations, the Buyer has no right to possession or ownership.
- The Seller has the right to demand an advance payment for the material if the delivery period is changed due to reasons attributable to the Buyer.

8. RESERVATION OF OWNERSHIP:

- All delivered goods remain the property of the Seller until the Buyer's obligations related to the delivered goods, including any reminder fees and late payment interest, are fully met.
- The Buyer may only sell the goods delivered once it has settled all its obligations to the Seller.
- If the Buyer sells the goods before the payment period, the Buyer must transfer the resulting claims against their customer to the Seller up to the amount of the sale price of the goods and is liable to the Seller for damages.
- The costs of recovery or seizure incurred due to the Buyer's failure to fulfill obligations shall be borne by the Buyer.

- In the event of a seizure of goods containing the Seller's products by a third party, the Buyer must immediately inform the third party of the reservation of ownership clause.

9. A GUARANTEE ON THE QUALITY OF DELIVERIES:

- The Seller guarantees the integrity of the supplier's goods in accordance with the data from the catalogue or specifically agreed requirements.
- The Buyer must report any quantity or quality discrepancies in the delivered goods in writing immediately, and no later than five days after receipt of the goods, to the email address sales@inobrezice.si.
- In the case of prior technical acceptance in accordance with Section 5 of General Sales and Payment Terms, the Buyer is not entitled to subsequent complaints about the goods, except in the case of hidden defects.
- At the Seller's request, the Buyer must immediately return the complained goods for the purpose of determining the validity of the complaint. Failure to do so will result in the Buyer losing the right to repair or replacement.

10. WARRANTY CONDITIONS:

- The Seller provides a warranty period of 24 months from the date of delivery for the delivered goods, or a shorter period in the case of test machines/parts, which starts from the date of manufacture.
- In the event of a delay in collecting the goods due to the Buyer's fault, the warranty period begins on the day the Buyer falls into delay.
- The Seller does not acknowledge the warranty for damages or interruptions to the goods resulting from non-compliance with the Seller's instructions, improper use, incorrect connection, natural wear and tear, incorrect settings, or working conditions that do not comply with the intended ones.
- All warranty claims must be submitted in writing via email to sales@inobrezice.si, with clear information on the type of defect, the time the defect occurred, and the data necessary for product identification.
- In the event of a justified complaint, the Seller undertakes to repair or replace the goods complained of free of charge and as soon as possible within the warranty period. The place for resolving complaints is generally at the Seller's premises, but by agreement, it can also be at the Buyer's location or with the representative or authorized service provider.
- The costs of any shipment of the goods from the Buyer to the Seller and vice versa shall be borne by the Seller, but the Buyer must notify the Seller in advance of the shipment of the Goods and obtain the Seller's consent to bear the costs.
- The Seller will not reimburse the costs of repairs by the Buyer, unless specifically agreed.
- In the event of unjustified claims, the Buyer is obliged to reimburse the Seller for all costs incurred in establishing the validity of the claim.

11. COMPENSATION FOR DAMAGES:

- The Buyer is not entitled to compensation for damages if they involve personal injury, damage to items not included in the delivery, or loss of profit. This refers to damages that occur because of defects in the delivered products.
- If the products ordered by the Buyer have a significant impact on the safety of the machine in which they are installed, the Buyer must inform the Seller in writing.
- For goods manufactured according to the technical documentation and instructions of the Buyer, the Seller assumes no liability for the correctness, reliability and safety of operation.

12. FORCE MAJEURE:

- Circumstances such as force majeure, actions by public authorities and other events that cannot be prevented, eliminated or avoided, i.e. circumstances beyond the control of the contracting party, shall be considered as impossibilities of performance for which the seller is not liable. Force majeure is defined as a shortage of material on the world market or a delay by the supplier.
- If the fulfillment of contractual obligations becomes difficult or impossible due to such circumstances, the obligation is suspended for the period during which its fulfillment is difficult or impossible, provided that the circumstances could not have been prevented, eliminated, or avoided. Such circumstances shall excuse the contracting party from performance and liability for damages for non-performance of its contractual obligations during that period.
- The party claiming impossibility of performance must prove the existence of such circumstances which exclude its liability and notify the other party as soon as it becomes aware of the existence of such circumstances. In the same way, the contracting party must notify the other contracting party of the cessation of the circumstances that led to the impossibility of performance. If the counterparty is not adequately and promptly notified, the party claiming impossibility of performance shall be liable for damages.
- Impossibility of performance under this provision is assessed in accordance with applicable law and case-law.
- The Seller shall not be liable for any delay in performance or for any failure to perform its obligations under this contract to the extent that the delay in performance or failure to perform is due to causes beyond its reasonable control and without fault or negligence, including, without limitation, the inability of suppliers, subcontractors, or the Seller to perform their obligations hereunder, provided that the Seller gives the Buyer prompt written notice giving full particulars of the occurrence and the reasons therefor. The dates of performance shall be extended by the time lost due to the occurrence of such reasons, if the parties to the contract still have an interest.

Krška vas, 17. 6. 2024

VŠEOBECNÉ PRODEJNÍ A PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. PLATNOST PODMÍNEK:

- Na prodeje nebo dodávky výrobků nebo služeb prodávajícího, společnosti INO Brežice d.o.o., se vztahují níže uvedené podmínky (dále jen "prodávající").
- Změny těchto podmínek jsou platné pouze v případě, pokud je prodávající písemně potvrdí.
- Sjednané odchylky od jednotlivých bodů Všeobecných prodejních a platebních podmínek nemají vliv na platnost ostatních ustanovení.
- Předpokládá se, že kupující zadáním objednávky přijal Všeobecné prodejní a platební podmínky, které jsou veřejně přístupné na webových stránkách prodávajícího. Jakákoli jiná ustanovení platí pouze v případě, pokud je prodávající písemně potvrdí v nabídce nebo smlouvě.

2. NABÍDKA A PŘEDMĚT DODÁVEK:

- Prodávající předá kupujícímu nabídku obsahující množství, cenu a předpokládaný čas dodání, dle specifikace výrobku v poptávce od kupujícího.
- Všechny nabídky učiněné bez odpovídající písemné objednávky od kupujícího jsou pro prodávajícího nezávazné.
- Prodávající ručí za podmínky z nabídky nebo cenové nabídky pouze v případě přijetí objednávky a pouze v době platnosti nabídky nebo cenové nabídky.
- Po odeslání poptávky obdrží kupující potvrzení objednávky. Prodávající může kupujícího informovat také v případě odmítnutí objednávky.
- Pokud prodávající dodá zboží do 8 dnů od přijetí objednávky, slouží vystavená faktura zároveň jako potvrzení objednávky.
- Technické výkresy, údaje z katalogu a další přílohy přiložené k nabídce jsou pro prodávajícího závazné pouze tehdy, jsou-li výslovně uvedeny v objednávce.
- Výkresy a dokumenty přiložené k nabídce jsou určeny pouze pro osobní potřeby kupujícího a nesmějí být reprodukovány ani zpřístupněny třetím osobám bez výslovného souhlasu prodávajícího.

3. CENY:

- Ceny jsou brutto, v EUR (eurech) a nezahrnují daň z přidané hodnoty (DPH).
- Ceny jsou platné v rámci expedice ze závodu prodávajícího.
- Zboží, u kterého prodávající potvrdí objednávku, musí být dodáno za cenu platnou v době objednávky, s výjimkou případu výrazného zvýšení výrobních nákladů a změněných okolností. Dohodnutá cena se řídí podmínkami sjednanými v potvrzení objednávky. Prodávající je oprávněn změnit cenu a dodací podmínky v případě změny množství, plánů, způsobu dodání nebo převzetí, specifických vlastností, zpoždění a odkladů ze strany kupujícího. Prodávající má rovněž nárok na úhradu všech vzniklých nákladů (včetně nákladů na vícepráce v rámci příprav daného procesu) a případných škod vyplývajících z následných změn objednávky kupujícího.
- Veškeré závazky v zemi kupujícího, tedy příjemce zboží, včetně daní, cel, poplatků atd., hradí kupující, pokud není v potvrzení objednávky dohodnuto jinak.
- Za přepravní obaly, přepravu a pojištění se účtují poplatky navíc. V případě zvýšení nákladů na přepravu budou zvýšené náklady neprodleně vyúčtovány kupujícímu.
- Pokud se po potvrzení objednávky v důsledku celkových ekonomických podmínek výrazně zvýší výrobní náklady, (např. zvýšením cen surovin a energií, zvýšení směnného kurzu o více než 5 %), vyhrazuje si prodávající právo úměrně zvýšit cenu.
- Zjevné chyby v cenách, které se objeví v nabídce nebo v potvrzení objednávky, nezavazují prodávajícího dodat zboží za uvedenou cenu.

4. DODACÍ LHŮTA:

- Dodací lhůta začíná ode dne potvrzení objednávky, ale až po vyjasnění všech nejasností týkajících se objednávky.
- Datem dodání je den odeslání zboží ze skladu prodávajícího nebo den, kdy je kupujícímu oznámeno, že je zboží připraveno k vyzvednutí.
- Prodávající si vyhrazuje právo na předčasné nebo částečné dodávky.
- Potvrzená dodací lhůta se může prodloužit v případě okolností, které nelze ovlivnit, jako jsou následné změny technických požadavků, změny v objednávce, válka, závažné výpadky ve výrobě, stávky, přírodní katastrofy, zpoždění dodacích lhůt u našich dodavatelů atd. Prodloužení dodací lhůty je stejné, jako doba trvání vyšší moci a čas potřebný k obnovení výroby.

5. PŘEVZETÍ ZBOŽÍ PO TECHNICKÉ STRÁNCE:

- Místo, čas a postup převzetí zboží po technické stránce musejí být dohodnuty před uplynutím dodací lhůty. Náklady na technickou přejímku zboží nese prodávající.
- Pokud si kupující zboží nevyzvedne v dohodnuté lhůtě, může prodávající zboží odeslat nebo uskladnit na náklady a riziko kupujícího.

6. ODESLÁNÍ ZBOŽÍ A PŘECHOD RIZIK:

- Místem dodání odeslaného odeslání zboží je sklad společnosti INO Brežice d.o.o., Krška vas 34B, 8262 Krška vas.
- Pracovní doba pro přebírání zboží je každý pracovní den, od pondělí do pátku, od 7:00 do 14:00 hodin.
- Zboží připravené k převzetí musí být kupujícím vyzvednuto do 5 dnů od písemného oznámení kupujícímu. Pokud kupující nepřevezme zboží ve stanovené lhůtě, může prodávající na náklady a riziko kupujícího odeslat zboží na adresu kupujícího.
- Okamžikem předání zboží dopravci, zasílatelské společnosti nebo přímo kupujícímu nebo jeden týden po započetí skladování ve veřejném skladu, přechází riziko za ztrátu nebo poškození zboží na kupujícího.
- Kupující má za povinnost, poskytnou vhodné místo a prostředky na vyložení přepraveného materiálu. Nejsou-li požadované podmínky splněny, je prodávající oprávněn účtovat kupujícímu vzniklé náklady.

7. PLATEBNÍ PODMÍNKY:

- Doba splatnosti je 30 kalendářních dnů od data vystavení faktury.
- V případě odlišných platebních podmínek uvedených v potvrzení objednávky nebo ve smlouvě uzavřené mezi prodávajícím a kupujícím, mají přednost podmínky uvedené v potvrzení objednávky nebo ve smlouvě.
- Za datum platby je považován den, kdy je celá fakturovaná částka připsána na náš obchodní účet.
- Případná reklamace kupujícího týkající se kvality nebo množství zboží, neprodlužuje automaticky lhůtu splatnosti. Pouze v případě, že prodávající reklamaci uzná, může být lhůta splatnosti prodloužena až do okamžiku vyřešení reklamace.
- V případě opoždění platby bude prodávající účtovat zákonný úrok z prodlení.
- Prodávající si vyhrazuje právo, změnit potvrzené dodací a platební podmínky aktuálně objednaného zboží nebo dokonce odstoupit od smlouvy z důvodu porušení lhůt splatnosti u již dodaného zboží.
- Pokud je kupující v prodlení při plnění jakýchkoli platebních povinností vůči prodávajícímu, stává se celá dlužná částka okamžitě splatnou. V takovém případě je prodávající oprávněn požadovat vrácení neuhrazeného zboží a kupující je povinen dodat je do skladu prodávajícího; jinak je prodávající může kupujícímu zabavit. V případě nesplnění platebních povinností nemá kupující právo na držení nebo vlastnictví zboží.
- Prodávající má právo požadovat zálohu na materiál, pokud dojde ke změně dodací lhůty z důvodů na straně kupujícího.

8. VÝHRADA VLASTNICTVÍ:

- Veškeré dodané zboží zůstává majetkem prodávajícího až do okamžiku úplného splnění závazků kupujícího ve vztahu k dodanému zboží, včetně případných poplatků za upomínky a úroků z prodlení.
- Kupující může dodané zboží prodat až poté, co uhradí veškeré své závazky vůči prodávajícímu.
- Pokud kupující prodá zboží před uplynutím lhůty splatnosti, je povinen převést vzniklé pohledávky vůči svému zákazníkovi na prodávajícího, a to až do výše prodejní ceny zboží a rovněž odpovídá prodávajícímu za škody.
- Náklady na zabavení nebo převzetí, které vzniknou v důsledku neplnění povinností ze strany kupujícího, nese kupující.

INO BREŽICE d.o.o.
Krška vas 34b,
8262 Krška vas (Brežice) - Slovinsko
DIČ: SI22671790

Tel: + 386(0)7 49 59 233
E-mail: ino@inobrezice.si
www.inobrezice.com

K řešení sporů je příslušný Okresní soud Krško.
Až do doby úhrady závazků z této faktury, zůstává fakturované zboží majetkem společnosti INO Brežice, d.o.o.
Společnost je zapsána u Okresního soudu Krško pod registračním číslem 1/00829/00, identifikační číslo organizace 5005558000.
Upsaný akciový kapitál: 300 450,97 EUR.

- V případě zabavení zboží třetí stranou, kdy zboží obsahuje výrobky prodávajícího, musí kupující neprodleně informovat třetí stranu o doložce týkající se výhrady vlastnictví.

9. RUČENÍ ZA KVALITU DODÁVEK:

- Prodávající ručí za neporušenost dodávaného zboží v souladu s údaji z katalogu nebo s konkrétně dohodnutými požadavky.
- Kupující je povinen neprodleně, nejpozději však do pěti dnů od převzetí zboží, písemně oznámit jakékoli nesrovnalosti v množství nebo kvalitě dodaného zboží, a to na e-mailovou adresu sales@inobrezice.si.
- V případě dřívějšího technického převzetí podle článku 5 Všeobecných prodejních a platebních podmínek, není kupující oprávněn zboží dodatečně reklamovat, s výjimkou případů skrytých vad.
- Na žádost prodávajícího je kupující povinen neprodleně vrátit reklamované zboží za účelem zjištění oprávněnosti reklamace. Pokud tak neučiní, ztrácí kupující nárok na opravu nebo výměnu zboží.

10. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

- Prodávající poskytuje na dodané zboží záruční dobu v délce 24 měsíců od data dodání zboží; doba může být kratší v případě testovacích strojů/dílů, a tato lhůta začíná běžet ode dne výroby.
- V případě prodlení s vyzvednutím zboží na straně kupujícího začíná záruční doba ode dne, kdy se kupující dostal do prodlení.
- Prodávající neuzná záruku za škody nebo poruchy zboží vzniklé v důsledku nedodržení pokynů prodávajícího, nesprávného používání, nesprávného připojení, přirozeného opotřebení, nesprávného nastavení nebo takových pracovních podmínek, které neodpovídají použití v souladu s určením.
- Veškeré reklamace musí být zaslány písemně e-mailem na adresu sales@inobrezice.si, s přehlednými informacemi, které se týkají typu závady, doby vzniku závady a údaji potřebnými k identifikaci výrobku.
- V případě oprávněné reklamace se prodávající zavazuje během záruční doby reklamované zboží bezplatně a co nejdříve opravit nebo vyměnit. Místem pro řešení reklamací je zpravidla provozovna prodávajícího, ale po dohodě to může být i provozovna kupujícího nebo zástupce či autorizovaný poskytovatel služeb.
- Náklady na přepravu zboží od kupujícího k prodávajícímu a opačným směrem hradí prodávající; kupující je však povinen, předem informovat prodávajícího o přepravě zboží a získat jeho souhlas s úhradou těchto nákladů.
- Prodávající nehradí kupujícímu náklady na opravy, pokud to není výslovně dohodnuto.
- V případě neoprávněné reklamace, je kupující povinen, uhradit prodávajícímu veškeré náklady vynaložené na zjištění oprávněnosti reklamace.

11. NÁHRADA ŠKOD:

- Kupující nemá nárok na náhradu škody, pokud se jedná o újmu na zdraví, poškození věcí, které nejsou součástí dodávky nebo o ušlý zisk. Zde se jedná o škody vzniklé v důsledku vad dodaných výrobků.
- Pokud mají výrobky objednané kupujícím výrazný vliv na bezpečnost stroje, ve kterém jsou instalovány, musí o této skutečnosti kupující písemně informovat prodávajícího.
- U zboží vyrobeného podle technické dokumentace a pokynů kupujícího, nepřebírá prodávající odpovědnost za správnost, spolehlivost ani za bezpečnost provozu.

12. VYŠŠÍ MOC:

- Okolnosti jako jsou vyšší moc, zásahy orgánů veřejné moci a jiné události, kterým nelze zabránit, které nelze eliminovat nebo se jich vyvarovat, tj. okolnosti, které smluvní strana nemůže ovlivnit, se považují za vyšší moc, za kterou prodávající neodpovídá. Vyšší moc je definována jako nedostatek materiálu na světových trzích nebo zpoždění na straně dodavatele.
- Pokud se plnění smluvních závazků stane v důsledku těchto okolností obtížným nebo nemožným, tato povinnost se pozastaví na dobu, po kterou je plnění obtížné nebo nemožné, pokud nebylo možné těmto okolnostem zabránit, eliminovat je nebo se jim vyhnout. Tyto okolnosti zbavují smluvní stranu povinnosti plnění a odpovědnosti za škodu způsobenou neplněním smluvních povinností během tohoto období.
- Strana, která se dovolává nemožnosti plnění, musí prokázat existenci takových okolností, které vylučují její odpovědnost, a oznámit tuto skutečnost druhé straně ihned, jakmile se o existenci takových okolností dozví. Stejným způsobem musí smluvní strana oznámit druhé smluvní straně ukončení okolností, které vedly k nemožnosti plnění. Pokud není protistrana řádně a neprodleně informována, odpovídá za škodu strana, která se dovolává nemožnosti plnění.
- Nemožnost plnění podle tohoto ustanovení se posuzuje v souladu s platnými právními předpisy a precedenčním právem.
- Prodávající neodpovídá za prodlení plnění či za neplnění svých povinností dle této smlouvy v rozsahu, v jakém je prodlení plněním nebo neplnění způsobeno příčinami mimo jeho přiměřenou kontrolu a bez jeho zavinění nebo nedbalost; to se týká i neschopnosti dodavatelů, subdodavatelů nebo prodávajícího plnit své povinnosti dle této smlouvy, za předpokladu, že prodávající neprodleně písemně oznámí kupujícímu veškeré podrobnosti týkající se této události a důvody, které vedly k jejímu vzniku. Termíny plnění se prodlužují o dobu zameškanou v důsledku těchto okolností, pokud na tom mají smluvní strany stále zájem.

Krška vas, 17. 6. 2024

VŠEOBECNÉ PREDAJNÉ A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. PLATNOSŤ PODMIENOK:

- Tieto podmienky sa vzťahujú na každý predaj alebo dodávku výrobkov alebo služieb predávajúceho INO Brežice d.o.o. (ďalej len „predávajúci“).
- Odchýlky od týchto podmienok sú platné len vtedy, ak ich predávajúci písomne potvrdí.
- Dohodnuté odchýlky od jednotlivých bodov Všeobecných obchodných a platobných podmienok nemajú vplyv na platnosť ostatných ustanovení.
- Predpokladá sa, že kupujúci odoslaním objednávky akceptoval Všeobecné obchodné a platobné podmienky, ktoré sú verejne prístupné na webovej stránke predávajúceho. Akákoľvek iná dohoda platí len vtedy, ak ju predávajúci písomne potvrdí v ponuke alebo v zmluve.

2. PONUKA A PREDMET DODÁVKY:

- Predávajúci poskytne kupujúcemu cenovú ponuku obsahujúcu množstvo, cenu a predpokladaný termín dodania podľa špecifikácie výrobku uvedenej v požiadavke kupujúceho.
- Všetky ponuky predložené bez zodpovedajúcej písomnej objednávky kupujúceho sú pre predávajúceho nezáväzné.
- Predávajúci ručí za podmienky ponuky alebo cenovej ponuky len vtedy, ak ju kupujúci akceptuje v lehote jej platnosti.
- Po odoslaní požiadavky dostane kupujúci potvrdenie objednávky. Predávajúci môže informovať kupujúceho aj v prípade odmietnutia objednávky.
- Ak predávajúci dodá tovar do 8 dní od prijatia objednávky, vystavená faktúra slúži zároveň ako potvrdenie objednávky.
- Technické výkresy, údaje z katalógu a iné prílohy priložené k ponuke sú pre predávajúceho záväzné len vtedy, ak sú výslovne uvedené v objednávke.
- Výkresy a dokumenty priložené k ponuke sú určené len pre osobnú potrebu kupujúceho a nesmú byť reprodukované alebo sprístupnené tretím osobám bez výslovného súhlasu predávajúceho.

3. CENY:

- Ceny sú brutto, vyjadrené v EUR (eurách) a nezahŕňajú daň z pridanej hodnoty (DPH).
- Ceny sú platné EXW skladu predávajúceho.
- Tovar, na ktorý predávajúci potvrdí objednávku, musí byť dodaný za cenu platnú v čase objednávky, s výnimkou prípadu výrazného zvýšenia výrobných nákladov a zmeny okolností. Dohodnutá cena podlieha podmienkam dohodnutým v potvrdení objednávky. Predávajúci je oprávnený zmeniť cenu a dodacie podmienky v prípade akejkoľvek zmeny množstva, plánov, spôsobu dodania alebo prevzatia, špecifických vlastností, oneskorenia a odkladu zo strany kupujúceho. Predávajúci má tiež nárok na náhradu všetkých vzniknutých nákladov (vrátane nákladov v dôsledku viacnásobných pracovných dohôd v procese) a prípadných škôd vyplývajúcich z následných zmien objednávky kupujúceho.
- Všetky povinnosti v krajine kupujúceho, príjemcu tovaru, vrátane daní, cla, poplatkov atď., znáša kupujúci, pokiaľ nie je v potvrdení objednávky dohodnuté inak.
- Za prepravný obal, prepravu a poistenie sa účtujú ďalšie poplatky. V prípade zvýšenia nákladov na dopravu budú zvýšené náklady okamžite účtované kupujúcemu.
- Ak sa po potvrdení objednávky výrazne zvýšia výrobné náklady v dôsledku všeobecných hospodárskych podmienok (napr. zvýšenie cien surovín a energií, zvýšenie výmenného kurzu o viac ako 5 %), predávajúci si vyhradzuje právo primerane zvýšiť cenu.
- Zjavné chyby v cene uvedenej v ponuke alebo v potvrdení objednávky nezaväzujú predávajúceho dodať tovar za uvedenú cenu.

4. DODACIA LEHOTA:

- Dodacia lehota začína plynúť odo dňa potvrdenia objednávky, nie však skôr, ako sa vyjasnia všetky nejasnosti týkajúce sa objednávky.
- Dátum dodania je deň odoslania tovaru zo skladu predávajúceho alebo deň, keď je kupujúcemu oznámené, že tovar je pripravený na vyzdvihnutie.
- Predávajúci si vyhradzuje právo na predčasné alebo čiastočné dodávky.
- Potvrdená dodacia lehota sa môže predĺžiť v prípade faktorov, ktoré nemôžeme ovplyvniť, ako sú následné zmeny technických požiadaviek, zmeny v objednávke, vojna, závažné poruchy v továrni, štrajky, prírodné katastrofy, oneskorenie dodacích lehôt u našich dodávateľov atď. Predĺženie dodacej lehoty sa rovná trvaniu vyššej moci a času potrebnému na obnovenie výroby.

5. TECHNICKÉ PREVZATIE TOVARU:

- Miesto, čas a postup technického prevzatia tovaru sa musia dohodnúť pred uplynutím dodacej lehoty. Náklady na technické prevzatie znáša predávajúci.
- Ak si kupujúci nevyzdvihne tovar v dohodnutej lehote, predávajúci môže tovar odoslať alebo uskladniť na náklady a riziko kupujúceho.

6. ODOSLANIE TOVARU A PREVOD RIZIKA:

- Miestom dodania tovaru je sklad spoločnosti INO Brežice d.o.o., Krška vas 34B, 8262 Krška vas.
- Časy odovzdávania sú každý pracovný deň, od pondelka do piatku, od 7:00 do 14:00.
- Tovar pripravený na odoslanie si musí kupujúci vyzdvihnúť do 5 dní od písomného oznámenia kupujúcemu. Ak kupujúci neprevezme tovar v stanovenej lehote, predávajúci môže na náklady a riziko kupujúceho zaslať tovar na adresu kupujúceho.
- Po odovzdaní tovaru dopravcovi, špeditérovi alebo priamo kupujúcemu, alebo po uplynutí jedného týždňa od začiatku skladovania vo verejnom sklade, prechádza riziko straty alebo poškodenia tovaru na kupujúceho.
- Kupujúci zabezpečí vhodné miesto a nástroje na vyloženie dodaného materiálu. Ak požadované podmienky nie sú splnené, predávajúci je oprávnený účtovať kupujúcemu vzniknuté náklady.

7. PLATOBNÉ PODMIENKY:

- Lehota splatnosti je 30 kalendárnych dní od dátumu vystavenia faktúry.
- V prípade rozdielnych platobných podmienok uvedených v potvrdení objednávky alebo v zmluve uzavretej medzi predávajúcim a kupujúcim majú prednosť podmienky uvedené v potvrdení objednávky alebo v zmluve.
- Dátum platby je deň, keď je celá suma faktúry prevedená na náš obchodný účet.
- Prípadná reklamácia kupujúceho týkajúca sa kvality alebo množstva tovaru automaticky nepredlžuje lehotu splatnosti. Len v prípade, že predávajúci reklamáciu uzná, môže byť lehota na zaplatenie predĺžená až do vyriešenia reklamácie.
- V prípade oneskorenej platby bude predávajúci účtovať zákonný úrok z omeškania.
- Predávajúci si vyhradzuje právo zmeniť potvrdené dodacie a platobné podmienky pre aktuálne objednaný tovar alebo dokonca odstúpiť od zmluvy z dôvodu porušenia platobných lehôt za už dodaný tovar.
- Ak je kupujúci v omeškaní s plnením akýchkoľvek platobných povinností voči predávajúcemu, celý zostávajúci dlh sa stáva okamžite splatným. V takomto prípade je predávajúci oprávnený požadovať vrátenie nezaplateného tovaru a kupujúci je povinný doručiť ho do skladu predávajúceho, inak ho predávajúci môže kupujúcemu zadržať. V prípade nesplnenia platobných záväzkov nemá kupujúci právo na vlastníctvo alebo držbu.
- Predávajúci má právo požadovať zálohu za materiál, ak sa termín dodania zmení z dôvodov na strane kupujúceho.

8. VÝHRADA VLASTNÍCTVA:

- Všetok dodaný tovar zostáva majetkom predávajúceho až do úplného splnenia záväzkov kupujúceho súvisiacich s dodaným tovarom, vrátane prípadných poplatkov za upomienky a úrokov z omeškania.
- Kupujúci môže dodaný tovar predať až po vyrovnaní všetkých svojich záväzkov voči predávajúcemu.
- Ak kupujúci predá tovar pred uplynutím lehoty splatnosti, je povinný previesť vzniknuté pohľadávky voči svojmu zákazníkovi na predávajúceho až do výšky predajnej ceny tovaru a zodpovedá predávajúcemu za škodu.
- Náklady na vymáhanie alebo zabavenie tovaru, ktoré vzniknú v dôsledku neplnenia povinností kupujúceho, znáša kupujúci.

INO BREŽICE d.o.o.
Krška vas 34b,
8262 Krška vas (Brežice) – Slovinsko
IČ-DPH: SI22671790

Tel: + 386(0)7 49 59 233
E-mail: ino@inobrezice.si
www.inobrezice.com

Na riešenie sporov je príslušný Okresný súd Krško.
Až do vyrovnania záväzkov z tejto faktúry zostáva fakturovaný tovar majetkom spoločnosti INO Brežice, d.o.o.
Spoločnosť je registrovaná na Okresnom súde Krško pod registračným číslom 1/00829/00, registračné číslo spoločnosti 5005558000. Základné imanie: 300 450,97 EUR.

- V prípade zabavenia tovaru obsahujúceho výrobky predávajúceho treťou stranou musí kupujúci bezodkladne informovať tretiu stranu o doložke o výhrade vlastníctva.

9. ZÁRUKA KVALITY DODÁVOK:

- Predávajúci ručí za neporušenosť tovaru dodávateľa v súlade s údajmi z katalógu alebo osobitne dohodnutými požiadavkami.
- Kupujúci je povinný bezodkladne, najneskôr však do piatich dní od prevzatia tovaru, písomne nahlásiť akékoľvek nezrovnalosti v množstve alebo kvalite dodaného tovaru na e-mailovú adresu sales@inobrezice.si.
- V prípade predchádzajúcej technickej akceptácie v súlade s bodom 5 Všeobecných obchodných a platobných podmienok nie je kupujúci oprávnený tovar následne reklamovať, s výnimkou prípadu skrytých vád.
- Na žiadosť predávajúceho je kupujúci povinný bezodkladne vrátiť reklamovaný tovar za účelom zistenia oprávnenosti reklamácie. V opačnom prípade kupujúci stratí nárok na opravu alebo výmenu.

10. ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

- Predávajúci poskytuje na dodaný tovar záručnú lehotu 24 mesiacov od dátumu dodania alebo kratšiu lehotu v prípade skúšobných strojov/dielov, ktorá začína plynúť od dátumu výroby.
- V prípade omeškania s prevzatím tovaru z viny kupujúceho začína záručná doba plynúť dňom, keď sa kupujúci dostal do omeškania.
- Predávajúci neuznáva záruku za poškodenie alebo prerušenie prevádzky tovaru, ktoré vzniklo v dôsledku nedodržania pokynov predávajúceho, nesprávneho používania, nesprávneho pripojenia, prirodzeného opotrebenia, nesprávneho nastavenia alebo pracovných podmienok, ktoré nezodpovedajú určeným.
- Všetky záručné reklamácie je potrebné zasielať písomne e-mailom na adresu sales@inobrezice.si s jasnými informáciami o type závady, čase jej výskytu a údajmi potrebnými na identifikáciu výrobku.
- V prípade oprávnenej reklamácie sa predávajúci zaväzuje reklamovaný tovar bezplatne opraviť alebo vymeniť, a to čo najskôr v rámci záručnej doby. Miestom riešenia reklamácií je spravidla prevádzka predávajúceho, ale po dohode to môže byť aj prevádzka kupujúceho alebo zástupca či autorizovaný poskytovateľ služieb.
- Náklady na akúkoľvek prepravu tovaru od Kupujúceho k Predávajúcemu a naopak znáša Predávajúci, avšak Kupujúci je povinný vopred informovať Predávajúceho o preprave tovaru a získať súhlas Predávajúceho s úhradou týchto nákladov.
- Predávajúci neuhrádza náklady na opravy, ktoré vykoná kupujúci, pokiaľ to nie je výslovne dohodnuté.
- V prípade neoprávnenej reklamácie je kupujúci povinný uhradiť predávajúcemu všetky náklady, ktoré mu vznikli pri zisťovaní oprávnenosti reklamácie.

11. NÁHRADA ŠKODY:

- Kupujúci nemá nárok na náhradu škody, ak ide o škodu na zdraví, škodu na veciach, ktoré nie sú súčasťou dodávky, alebo ušlý zisk. Toto sa týka škôd, ktoré vznikli v dôsledku chýb dodaných výrobkov.
- Ak výrobky objednané kupujúcim majú významný vplyv na bezpečnosť stroja, v ktorom sú nainštalované, kupujúci musí písomne informovať predávajúceho.
- V prípade tovaru vyrobeného podľa technickej dokumentácie a pokynov kupujúceho predávajúci nenesie žiadnu zodpovednosť za správnosť, spoľahlivosť a bezpečnosť prevádzky.

12. VYŠŠIA MOC:

- Okolnosti ako vyššia moc, opatrenia orgánov verejnej moci a iné udalosti, ktorým nemožno zabrániť, odstrániť ich alebo sa im vyhnúť, t. j. okolnosti, ktoré zmluvná strana nemôže ovplyvniť, sa považujú za nemožnosť plnenia, za ktorú predávajúci nenesie zodpovednosť. Vyššia moc je definovaná ako nedostatok materiálu na svetovom trhu alebo meškanie dodávateľa.
- Ak sa plnenie zmluvných záväzkov stane ťažkým alebo nemožným v dôsledku takýchto okolností, záväzok sa pozastaví na obdobie, počas ktorého je jeho plnenie ťažké alebo nemožné, za predpokladu, že nebolo možné okolnostiam zabrániť, odstrániť ich alebo sa im vyhnúť. Takéto okolnosti zbavujú zmluvnú stranu povinnosti plniť a niesť zodpovednosť za škodu spôsobenú nesplnením zmluvných povinností počas tohto obdobia.
- Strana, ktorá sa dovoláva nemožnosti plnenia, musí preukázať existenciu takých okolností, ktoré vylučujú jej zodpovednosť, a oznámiť to druhej strane hneď, ako sa o existencii takýchto okolností dozvie. Rovnako musí zmluvná strana oznámiť druhej zmluvnej strane zánik okolností, ktoré viedli k nemožnosti plnenia. Ak protistrana nie je primerane a bezodkladne informovaná, strana, ktorá sa dovoláva nemožnosti plnenia, zodpovedá za škodu.
- Nemožnosť plnenia podľa tohto ustanovenia sa posudzuje v súlade s platnými právnymi predpismi a judikatúrou.
- Predávajúci nenesie zodpovednosť za akékoľvek oneskorenie plnenia alebo za akékoľvek neplnenie svojich povinností podľa tejto zmluvy v rozsahu, v akom je oneskorenie plnenia alebo neplnenie spôsobené príčinami, ktoré sú mimo jeho primeranej kontroly a bez zavinenia alebo nedbanlivosti, vrátane, bez obmedzenia, neschopnosti dodávateľov, subdodávateľov alebo predávajúceho plniť svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, za predpokladu, že predávajúci bezodkladne písomne oznámi kupujúcemu všetky podrobnosti o tejto udalosti a jej dôvodoch. Termíny dodania sa predlžujú o čas stratený v dôsledku výskytu takýchto dôvodov, ak na tom majú zmluvné strany stále záujem.

Krška vas, 17. 6. 2024

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАЖБА И ПЛАЩАНЕ

1. ВАЛИДНОСТ НА УСЛОВИЯТА:

- Следните условия се прилагат за всяка продажба или доставка на продукти или услуги от страна на Продавача INO Brežice d.o.o. (наричан по-долу „Продавач“).
- Отклоненията от тези условия са валидни само ако са потвърдени писмено от Продавача.
- Договорените отклонения от отделни точки от Общите условия за продажба и плащане не засягат валидността на останалите разпоредби.
- Приема се, че с подаването на поръчката Купувачът е приел Общите условия за продажба и плащане, които са публично достъпни на уебсайта на Продавача. Всяко друго споразумение се прилага само ако е потвърдено писмено от Продавача в офертата или договора.

2. ОФЕРТА И ПРЕДМЕТ НА ДОСТАВКА:

- Продавачът предоставя на Купувача оферта, съдържаща количество, цена и прогнозен срок на доставка в съответствие със спецификацията на продукта в запитването на Купувача.
- Всички оферти, направени без съответна писмена поръчка от страна на Купувача, са необвързващи за Продавача.
- Продавачът гарантира условията на офертата или предложението само ако Купувачът го приеме в рамките на срока му на валидност.
- След като Купувачът подаде запитване, той ще получи потвърждение на поръчката. Продавачът може също така да отхвърли поръчката на Купувача.
- Ако продавачът достави стоките в рамките на 8 дни от получаването на поръчката, издадената фактура служи и за потвърждение на поръчката.
- Техническите чертежи, данните от каталога и други приложения, включени в офертата, са задължителни за Продавача само ако са изрично посочени в поръчката.
- Чертежите и документите, приложени към офертата, са предназначени само за лично ползване от Купувача и не могат да бъдат възпроизвеждани или предоставяни на трети лица без изричното разрешение на Продавача.

3. ЦЕНИ:

- Цените са брутни, изразени в EUR (евро), и не включват данък добавена стойност (ДДС).
- Цените са валидни за EXW от склада на Продавача.
- Стоките, за които Продавачът потвърждава поръчката, трябва да бъдат доставени на цената, приложима към момента на поръчката, освен в случай на значително увеличение на производствените разходи и променени обстоятелства. Договорената цена е предмет на условията, договорени в потвърждението на поръчката. Продавачът има право да промени цената и условията на доставка в случай на промяна в количествата, плановете, начина на доставка или приемане, специфичните характеристики, забавяния и отлагания от страна на Купувача. Продавачът също така има право на възстановяване на всички направени разходи (включително разходи, дължащи се на множество работни договорености в процеса) и всякакви потенциални щети, произтичащи от последващи промени в поръчката на Купувача.
- Всички задължения в страната на Купувача, получател на стоките, включително данъци, мита, такси и т.н., са за сметка на Купувача, освен ако не е уговорено друго в потвърждението на поръчката.
- Прилагат се допълнителни такси за транспортна опаковка, транспорт и застраховка. В случай на увеличение на транспортните разходи, увеличените разходи ще бъдат незабавно начислени на Купувача.
- Ако след потвърждаването на поръчката производствените разходи се увеличат значително поради общи икономически условия (например увеличение на цените на суровините и енергията, увеличение на валутния курс с повече от 5%), Продавачът си запазва правото да увеличи пропорционално цената.
- Очевидните грешки в цената, посочена в офертата или в потвърждението на поръчката, не задължават Продавача да достави стоките на посочената цена.

4. СРОК НА ДОСТАВКА:

- Срокът за доставка започва да тече от датата на потвърждаване на поръчката, но не и преди да бъдат изяснени всички неясноти, свързани с поръчката.
- Датата на доставка е денят, в който стоките са изпратени от склада на продавача, или денят, в който Купувачът е уведомен, че стоките са готови за получаване.
- Продавачът си запазва правото да извършва предсрочни или частични доставки.
- Потвърденият срок за доставка може да бъде удължен в случай на фактори извън нашия контрол, като например последващи промени в техническите изисквания, промени в поръчката, война, големи аварии в завода, стачки, природни бедствия, забавяне на сроковете за доставка при нашите доставчици и др. Удължаването на срока за доставка е равно на продължителността на форсмажорното обстоятелство и времето, необходимо за възобновяване на производството.

5. ТЕХНИЧЕСКО ПРИЕМАНЕ НА СТОКИТЕ:

- Мястото, времето и процедурата за техническо приемане на стоките трябва да бъдат договорени преди изтичането на срока за доставка. Разходите по техническото приемане се поемат от Продавача.
- Ако Купувачът не получи стоките в рамките на договорения срок, Продавачът може да изпрати или да съхранява стоките за сметка и на риск на Купувача.

6. ИЗПРАЩАНЕ НА СТОКИ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА РИСКА:

- Мястото на доставка при изпращане на стоките е складът на INO Brežice d.o.o., Krška vas 34B, 8262 Krška vas.
- Часовете за предаване са всеки работен ден, от понеделник до петък, от 7:00 до 14:00 часа.
- Стоките, готови за изпращане, трябва да бъдат получени от Купувача в рамките на 5 дни след писмено уведомление до Купувача. Ако Купувачът не приеме доставката на стоките в рамките на срока, Продавачът може, за сметка на Купувача и на негов риск, да изпрати стоките на адреса на Купувача.
- С предаването на стоките на превозвача, спедитора или директно на Купувача, или една седмица след началото на съхранението в публичен склад, рискът от загуба или повреда на стоките се прехвърля върху Купувача.
- Купувачът трябва да осигури подходящо място и инструменти за разтоварване на доставения материал. Ако изискваните условия не са изпълнени, Продавачът има право да начисли на Купувача разходите, които е направил.

7. УСЛОВИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ:

- Срокът за плащане е 30 календарни дни от датата на фактурата.
- В случай на различни условия за плащане, посочени в потвърждението на поръчката или в договора, сключен между Продавача и Купувача, условията, посочени в потвърждението на поръчката или в договора, имат предимство.
- Датата на плащане е денят, в който цялата сума по фактурата е преведена по нашата бизнес сметка.
- Евентуално оплакване от страна на Купувача относно качеството или количеството на стоките не води до автоматично удължаване на срока за плащане. Само ако жалбата бъде потвърдена от Продавача, срокът за плащане може да бъде удължен до разрешаването на жалбата.
- В случай на закъсняло плащане Продавачът начислява законна лихва за забава.
- Продавачът си запазва правото да промени потвърдените условия за доставка и плащане на поръчаните в момента стоки или дори да прекрати договора поради нарушаване на сроковете за плащане на вече доставени стоки.
- Ако Купувачът закъснее с изпълнението на някое от задълженията си за плащане към Продавача, целият останал дълг става незабавно изискуем. В този случай Продавачът има право да поиска връщането на неплатените стоки, а Купувачът е длъжен да ги достави в склада на Продавача; в противен случай Продавачът може да ги изземе от Купувача. В случай на неизпълнение на задълженията за плащане, Купувачът няма право на владение или собственост.
- Продавачът има право да поиска авансово плащане за материала, ако срокът на доставка се променя по причини, дължащи се на Купувача.

8. ЗАПАЗВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА:

- Всички доставени стоки остават собственост на Продавача до пълното изпълнение на задълженията на Купувача, свързани с доставените стоки, включително всички такси за напомняне и лихви за забава.
- Купувачът може да продаде доставените стоки само след като е погасил всички свои задължения към Продавача.
- Ако Купувачът продаде стоките преди срока за плащане, той трябва да прехвърли произтичащите от това вземания към своя клиент на Продавача до размера на продажната цена на стоките и носи отговорност пред продавача за вреди.
- Разходите за възстановяване или изземане, направени поради неизпълнение на задълженията от страна на Купувача, се поемат от Купувача.

INO BREŽICE d.o.o.
Krška vas 34b,
8262 Krška vas (Brežice) - Словения
Номер по ДДС: SI22671790

Тел: + 386(0)7 49 59 233
Имейл: ino@inobrezice.si
www.inobrezice.com

Окръжният съд в Кръшко е компетентен да разрешава спорове.
До уреждане на задълженията по тази фактура фактурираните стоки остават собственост на INO Brežice, d.o.o.
Дружеството е регистрирано в Окръжен съд Кръшко под регистрационен номер 1/00829/00, регистрационен номер на дружеството 5005558000. Акционерен капитал: 300 450,97 евро.

- В случай на изземване на стоки, съдържащи продукти на Продавача, от трета страна, Купувачът трябва незабавно да информира третата страна за клаузата за запазване на собствеността.

9. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВОТО НА ДОСТАВКИТЕ:

- Продавачът гарантира целостта на стоките на доставчика в съответствие с данните от каталога или специално договорените изисквания.
- Купувачът е длъжен да съобщи за всякакви несъответствия в количеството или качеството на доставените стоки в писмен вид незабавно, но не по-късно от пет дни след получаването на стоките, на имейл адреса sales@inobrezice.si.
- В случай на предварително техническо приемане в съответствие с раздел 5 от Общите условия за продажба и плащане, Купувачът няма право на последващи рекламации на стоките, освен в случай на скрити дефекти.
- По искане на Продавача Купувачът е длъжен незабавно да върне стоките, предмет на рекламацията, с цел да се определи основателността на рекламацията. В противен случай Купувачът губи правото си на ремонт или замяна.

10. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

- Продавачът предоставя гаранционен срок от 24 месеца от датата на доставка за доставените стоки или по-кратък срок в случай на тестови машини/части, който започва да тече от датата на производство.
- В случай на забавяне на получаването на стоките по вина на Купувача, гаранционният срок започва да тече от деня, в който Купувачът е изпаднал в забава.
- Продавачът не признава гаранцията за повреди или неизправности на стоките в резултат на неспазване на инструкциите на Продавача, неправилна употреба, неправилно свързване, естествено износване, неправилни настройки или условия на работа, които не съответстват на предвидените.
- Всички гаранционни претенции трябва да бъдат подадени в писмен вид по електронна поща на адрес sales@inobrezice.si, с ясна информация за вида на дефекта, времето на възникване на дефекта и данните, необходими за идентифициране на продукта.
- В случай на основателна рекламация Продавачът се задължава да ремонтира или замени рекламираната стока безплатно и във възможно най-кратък срок в рамките на гаранционния срок. Мястото за решаване на жалби обикновено е в помещенията на Продавача, но по споразумение може да бъде и на място при Купувача или при представител или упълномощен доставчик на услуги.
- Разходите за транспортиране на стоките от Купувача до Продавача и обратно се поемат от Продавача, но Купувачът трябва предварително да уведоми Продавача за транспортирането на стоките и да получи съгласието на Продавача да поеме разходите.
- Продавачът няма да възстановява разходите за ремонт на Купувача, освен ако това не е изрично договорено.
- В случай на неоснователни претенции Купувачът е длъжен да възстанови на Продавача всички разходи, направени за установяване на основателността на претенцията.

11. ОБЕЗЩЕТЕНИЕ ЗА ВРЕДИ:

- Купувачът няма право на обезщетение за вреди, ако те са свързани с телесна повреда, повреда на предмети, които не са включени в доставката, или пропуснати ползи. Това се отнася до щети, които възникват поради дефекти в доставените продукти.
- Ако поръчаните от Купувача продукти имат значително въздействие върху безопасността на машината, в която са монтирани, Купувачът трябва да информира Продавача в писмена форма.
- За стоките, произведени в съответствие с техническата документация и инструкциите на Купувача, Продавачът не поема отговорност за правилността, надеждността и безопасността на експлоатацията.

12. ФОРС МАЖОР:

- Обстоятелства като непреодолима сила, действия на държавни органи и други събития, които не могат да бъдат предотвратени, отстранени или избегнати, т.е. обстоятелства извън контрола на договарящата страна, се считат за невъзможност за изпълнение, за която Продавачът не носи отговорност. Форсмажорните обстоятелства се определят като недостиг на материали на световния пазар или забавяне от страна на доставчика.
- Ако изпълнението на договорните задължения стане трудно или невъзможно поради такива обстоятелства, задължението се отлага за периода, през който изпълнението му е трудно или невъзможно, при условие че обстоятелствата не са могли да бъдат предотвратени, отстранени или избегнати. Такива обстоятелства освобождават договарящата страна от изпълнение и отговорност за вреди от неизпълнение на договорните й задължения през този период.
- Страната, която се позовава на невъзможност за изпълнение, трябва да докаже наличието на такива обстоятелства, които изключват нейната отговорност, и да уведоми другата страна веднага след като узнае за съществуването на такива обстоятелства. По същия начин договарящата страна трябва да уведоми другата договаряща страна за отпадането на обстоятелствата, довели до невъзможност за изпълнение. Ако контрагентът не е уведомен по подходящ начин и своевременно, страната, която твърди, че изпълнението е невъзможно, носи отговорност за вреди.
- Невъзможността за изпълнение на тази разпоредба се оценява в съответствие с приложимото право и съдебна практика.
- Продавачът не носи отговорност за забавяне на изпълнението или за неизпълнение на задълженията си по настоящия договор, доколкото забавянето на изпълнението или неизпълнението се дължи на причини извън неговия разумен контрол и без вина или небрежност, включително, без ограничение, невъзможността на доставчиците, подизпълнителите или на Продавача да изпълнят задълженията си по настоящия договор, при условие че Продавачът своевременно уведоми Купувача в писмена форма, като предостави пълна информация за събитието и причините за него. Датите на доставка се удължават с времето, загубено поради възникването на такива причини, ако страните по договора все още имат интерес.

Krška vas, 17. 6. 2024 г.

CONDIȚII GENERALE DE VÂNZARE ȘI DE PLATĂ

1. VALIDITATEA CONDIȚIILOR:

- Următoarele condiții se aplică fiecărei vânzări sau furnizări de produse sau servicii ale vânzătorului INO Brežice d.o.o. (denumit în continuare „vânzătorul").
- Modificările acestor condiții sunt valabile numai dacă sunt confirmate în scris de către vânzător.
- Modificările convenite ale anumitor puncte prevăzute în Condițiile generale de vânzare și de plată nu afectează validitatea celorlalte dispoziții.
- Se presupune că, prin plasarea comenzii, cumpărătorul a acceptat Condițiile generale de vânzare și de plată, care sunt disponibile publicului pe site-ul web al vânzătorului. Orice alt acord se aplică numai dacă este confirmat în scris de către vânzător în ofertă sau contract.

2. OFERTA ȘI OBIECTUL FURNIZĂRII:

- Vânzătorul furnizează cumpărătorului o ofertă care conține cantitatea, prețul și termenul de livrare estimat în conformitate cu specificațiile produsului din cererea cumpărătorului.
- Toate ofertele făcute fără o comandă scrisă corespunzătoare din partea cumpărătorului nu sunt obligatorii pentru vânzător.
- Vânzătorul garantează condițiile ofertei sau ale cotației numai dacă cumpărătorul o acceptă în perioada de validitate a acesteia.
- După ce cumpărătorul trimite o cerere, va primi o confirmare a comenzii. De asemenea, vânzătorul poate să respingă comanda cumpărătorului.
- În cazul în care vânzătorul livrează bunurile în termen de 8 zile de la primirea comenzii, factura emisă servește și drept confirmare a comenzii.
- Schițele, datele din catalog și alte anexe incluse în ofertă sunt obligatorii pentru vânzător numai dacă sunt specificate în mod explicit în comandă.
- Schițele și documentele anexate la ofertă sunt destinate exclusiv uzului personal al cumpărătorului și nu pot fi reproduse sau puse la dispoziția terților fără acordul explicit al vânzătorului.

3. PREȚURI:

- Prețurile sunt brute, exprimate în EUR (euro), și nu includ taxa pe valoarea adăugată (TVA).
- Prețurile sunt valabile EXW în depozitul vânzătorului.
- Bunurile pentru care vânzătorul confirmă comanda trebuie să fie livrate la prețul aplicabil la momentul comenzii, cu excepția cazului în care se înregistrează o creștere semnificativă a costurilor de producție și a unor circumstanțe modificate. Prețul convenit face obiectul condițiilor convenite în confirmarea comenzii. Vânzătorul are dreptul de a modifica prețul și condițiile de livrare în cazul oricărei modificări a cantităților, a planurilor, a metodei de livrare sau de recepție, a caracteristicilor specifice, a întârzierilor și a amânărilor din partea cumpărătorului. De asemenea, vânzătorul are dreptul la rambursarea tuturor costurilor suportate (inclusiv a costurilor datorate aranjamentelor de lucru multiple în cadrul procesului) și a oricăror daune potențiale care derivă din modificările ulterioare ale comenzii cumpărătorului.
- Toate obligațiile în țara cumpărătorului, destinatarul bunurilor, inclusiv impozitele, taxele vamale, taxele etc., sunt suportate de cumpărător, cu excepția cazului în care se convine altfel în confirmarea comenzii.
- Se aplică taxe suplimentare pentru ambalajele de transport, transport și asigurare. În cazul unei creșteri a costurilor de transport, costurile majorate vor fi facturate imediat cumpărătorului.
- În cazul în care, după confirmarea comenzii, costurile de producție cresc în mod semnificativ din cauza condițiilor economice generale (de exemplu, creșterea prețurilor materiilor prime și energiei, creșterea cursului de schimb cu mai mult de 5%), vânzătorul își rezervă dreptul de a crește prețul în mod proporțional.
- Erorile evidente în prețul prevăzut în ofertă sau în confirmarea comenzii nu obligă vânzătorul să furnizeze bunurile la prețul respectiv.

4. TERMENUL DE LIVRARE:

- Termenul de livrare începe de la data confirmării comenzii, dar nu înainte de clarificarea oricăror neclarități legate de comandă.
- Data livrării este ziua în care bunurile sunt expediate din depozitul vânzătorului sau ziua în care cumpărătorul este notificat că bunurile sunt pregătite pentru a fi ridicate.
- Vânzătorul își rezervă dreptul de a efectua livrări anticipate sau parțiale.
- Termenul de livrare confirmat poate fi prelungit în cazul unor factori care nu pot fi controlați de societatea noastră, cum ar fi modificări ulterioare ale cerințelor tehnice, modificări ale comenzii, războiul, defecțiuni majore în fabrică, greve, dezastre naturale, întârzieri ale termenelor de livrare din partea furnizorilor noștri etc. Prelungirea termenului de livrare este egală cu durata cazului de forță majoră și cu timpul necesar pentru reluarea producției.

5. RECEPȚIA TEHNICĂ A BUNURILOR:

- Locul, momentul și procedura de recepție tehnică a bunurilor trebuie convenite înainte de expirarea termenului de livrare. Costurile recepției tehnice sunt suportate de către vânzător.
- În cazul în care cumpărătorul nu reușește să preia bunurile în termenul convenit, vânzătorul poate expedia sau depozita bunurile pe cheltuiala și pe riscul cumpărătorului.

6. EXPEDIEREA MĂRFURILOR ȘI TRANSFERUL RISCULUI:

- Locul de livrare pentru expedierea bunurilor este depozitul INO Brežice d.o.o., Krška vas 34B, 8262 Krška vas.
- Predarea se poate efectua în fiecare zi lucrătoare, de luni până vineri, între orele 7.00 și 14.00.
- Bunurile pregătite pentru expediere trebuie să fie ridicate de către cumpărător în termen de 5 zile de la notificarea scrisă a cumpărătorului. În cazul în care cumpărătorul nu reușește să preia bunurile în termenul stabilit, vânzătorul poate, pe cheltuiala și pe riscul cumpărătorului, să expedieze bunurile la adresa cumpărătorului.
- La predarea mărfurilor către transportator, expeditor sau direct către cumpărător sau la o săptămână de la începerea depozitării într-un depozit public, riscul de pierdere sau de deteriorare a mărfurilor este transferat cumpărătorului.
- Cumpărătorul trebuie să pună la dispoziție un loc și instrumente adecvate pentru descărcarea materialului livrat. În cazul în care condițiile necesare nu sunt îndeplinite, vânzătorul are dreptul de a factura cumpărătorului costurile suportate.

7. CONDIȚII DE PLATĂ:

- Perioada de plată este de 30 de zile calendaristice de la data facturii.
- În cazul în care condițiile de plată stabilite în confirmarea comenzii sau în contractul încheiat între vânzător și cumpărător sunt diferite, prevalează condițiile stabilite în confirmarea comenzii sau în contract.
- Data plății este ziua în care suma totală a facturii este transferată în contul bancar al societății noastre.
- O eventuală reclamație a cumpărătorului cu privire la calitatea sau cantitatea bunurilor nu prelungește automat termenul de plată. Numai în cazul în care reclamația este recunoscută de către vânzător, termenul de plată poate fi prelungit până la soluționarea reclamației.
- În caz de întârziere a plății, vânzătorul percepe dobânda legală de întârziere.
- Vânzătorul își rezervă dreptul de a modifica condițiile de livrare și de plată confirmate pentru bunurile comandate în prezent sau chiar de a rezilia contractul ca urmare a încălcării termenelor de plată pentru bunurile deja livrate.
- În cazul în care cumpărătorul întârzie în îndeplinirea oricărei obligații de plată față de vânzător, întreaga datorie rămasă devine imediat exigibilă. În acest caz, vânzătorul are dreptul de a solicita returnarea bunurilor neplătite, iar cumpărătorul este obligat să le livreze la depozitul vânzătorului; în caz contrar, vânzătorul le poate confisca de la cumpărător. În cazul neîndeplinirii obligațiilor de plată, cumpărătorul nu are niciun drept de posesie sau de proprietate.
- Vânzătorul are dreptul de a solicita o plată în avans pentru materiale în cazul în care perioada de livrare este modificată din motive imputabile cumpărătorului.

8. REZERVA DREPTULUI DE PROPRIETATE:

- Toate bunurile livrate rămân în proprietatea vânzătorului până la îndeplinirea integrală a obligațiilor cumpărătorului legate de bunurile livrate, inclusiv orice taxe de reamintire și dobânzi de întârziere.
- Cumpărătorul poate vinde bunurile livrate numai după ce și-a achitat toate obligațiile față de vânzător.
- În cazul în care cumpărătorul vinde bunurile înainte de termenul de plată, cumpărătorul trebuie să transfere vânzătorului creanțele rezultate împotriva clientului său până la o valoare egală cu cea a prețului de vânzare al bunurilor și este răspunzător față de vânzător pentru daune.
- Costurile de recuperare sau de sechestru suportate ca urmare a neîndeplinirii obligațiilor de către cumpărător sunt suportate de către cumpărător.

- În cazul confiscării de către un terț a bunurilor care conțin produse ale vânzătorului, cumpărătorul trebuie să îl notifice imediat pe terț cu privire la clauza de rezervă a dreptului de proprietate.

9. O GARANȚIE PRIVIND CALITATEA LIVRĂRILOR:

- Vânzătorul garantează integritatea bunurilor furnizorului în conformitate cu datele din catalog sau cu cerințele convenite în mod specific.
- Cumpărătorul trebuie să raporteze în scris, imediat și în cel mult cinci zile de la primirea bunurilor livrate, la adresa de e-mail sales@inobrezice.si, orice discrepanțe cantitative sau calitative ale bunurilor livrate.
- În cazul recepției tehnice prealabile în conformitate cu secțiunea 5 din Condițiile generale de vânzare și de plată, cumpărătorul nu are dreptul la reclamații ulterioare cu privire la bunuri, cu excepția cazului în care este vorba de vicii ascunse.
- La cererea vânzătorului, cumpărătorul trebuie să returneze imediat bunurile reclamate în scopul stabilirii validității reclamației. În caz contrar, cumpărătorul va pierde dreptul la repararea sau înlocuirea produsului.

10. CONDIȚII DE GARANȚIE:

- Vânzătorul oferă o perioadă de garanție de 24 de luni de la data livrării pentru bunurile livrate sau o perioadă mai scurtă în cazul utilajelor/pieselor de testare, care începe de la data fabricării.
- În cazul unei întârzieri în ridicarea bunurilor din vina cumpărătorului, perioada de garanție începe în ziua în care cumpărătorul intră în întârziere.
- Vânzătorul nu recunoaște garanția pentru daunele sau întreruperile produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor vânzătorului, a utilizării necorespunzătoare, a conectării incorecte, a uzurii naturale, a setărilor incorecte sau a condițiilor de lucru care nu sunt conforme cu cele prevăzute.
- Toate reclamațiile în garanție trebuie trimise în scris prin e-mail la adresa sales@inobrezice.si, cu informații clare privind tipul de defect, momentul în care a apărut defectul și datele necesare pentru identificarea produsului.
- În cazul unei reclamații justificate, vânzătorul se angajează să repare sau să înlocuiască pe cheltuiala proprie și cât mai curând posibil în perioada de garanție bunurile reclamate. Locul de soluționare a reclamațiilor este, în general, la sediul vânzătorului, dar, prin acord, poate fi și la sediul cumpărătorului sau la reprezentantul sau furnizorul de servicii autorizat.
- Costurile oricărei expedieri a bunurilor de la cumpărător la vânzător și invers sunt suportate de vânzător, dar cumpărătorul trebuie să îl notifice pe vânzător în prealabil cu privire la expedierea bunurilor și să obțină consimțământul vânzătorului pentru a suporta costurile.
- Vânzătorul nu va rambursa costurile reparațiilor efectuate de către cumpărător, cu excepția cazului în care se convine în mod expres acest lucru.
- În cazul reclamațiilor nejustificate, cumpărătorul este obligat să îi ramburseze vânzătorului toate costurile suportate pentru stabilirea validității reclamației.

11. DESPĂGUBIRI PENTRU DAUNE:

- Cumpărătorul nu are dreptul la despăgubiri pentru daune în cazul în care acestea implică vătămări corporale, deteriorarea unor obiecte care nu sunt incluse în livrare sau pierderea de profit. Prezenta dispoziție se referă la daunele care apar din cauza unor defecte ale produselor livrate.
- În cazul în care produsele comandate de către cumpărător au un impact semnificativ asupra siguranței utilajului în care sunt instalate, cumpărătorul trebuie să îl notifice pe vânzător în scris.
- În cazul bunurilor fabricate în conformitate cu documentația și instrucțiunile tehnice ale cumpărătorului, vânzătorul nu își asumă nicio răspundere pentru corectitudinea, fiabilitatea și siguranța funcționării.

12. FORȚA MAJORĂ:

- Circumstanțe precum forța majoră, acțiunile autorităților publice și alte evenimente care nu pot fi prevenite, eliminate sau evitate, adică circumstanțe care nu pot fi controlate de partea contractantă, sunt considerate ca fiind imposibilități de executare pentru care vânzătorul nu este răspunzător. Forța majoră este definită ca o lipsă de materiale pe piața mondială sau o întârziere din partea furnizorului.
- În cazul în care îndeplinirea obligațiilor contractuale devine dificilă sau imposibilă din cauza unor astfel de circumstanțe, obligația este suspendată pentru perioada în care îndeplinirea ei este dificilă sau imposibilă, cu condiția ca aceste circumstanțe să nu fi putut fi prevenite, eliminate sau evitate. Astfel de circumstanțe exonerează partea contractantă de executarea și de răspunderea pentru daune-interese pentru neexecutarea obligațiilor sale contractuale în perioada respectivă.
- Partea care invocă imposibilitatea de executare trebuie să dovedească existența unor astfel de circumstanțe care exclud răspunderea sa și să notifice cealaltă parte de îndată ce ia cunoștință de existența unor astfel de circumstanțe. În același mod, partea contractantă trebuie să notifice cealaltă parte contractantă cu privire la încetarea circumstanțelor care au condus la imposibilitatea de executare. În cazul în care partea contractantă nu este notificată în mod corespunzător și prompt, partea care invocă imposibilitatea de executare este răspunzătoare pentru daune-interese.
- Imposibilitatea de executare în temeiul prezentei dispoziții este evaluată în conformitate cu legislația și jurisprudența aplicabile.
- Vânzătorul nu este răspunzător pentru nicio întârziere în executarea obligațiilor sale sau pentru nicio neexecutare a acestora în temeiul prezentului contract în măsura în care întârzierea sau neexecutarea se datorează unor cauze care nu pot fi controlate în mod rezonabil și care nu sunt cauzate de vina sau neglijența sa, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, incapacitatea furnizorilor, a subcontractanților sau a vânzătorului de a-și îndeplini obligațiile care le revin în temeiul prezentului contract, cu condiția ca vânzătorul să îl notifice prompt în scris pe cumpărător, oferind detalii complete cu privire la eveniment și la motivele acestuia. Termenele de livrare se prelungesc cu timpul pierdut din cauza unor astfel de motive dacă părțile contractante încă doresc acest lucru.

Krška vas, 17.06.2024